

TD/B/EX(32)/3
TD/B/WP/164

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету
по программам о работе второй части ее сороковой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
21-22 мая 2003 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(32)/3
TD/B/WP/164
23 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам
о работе второй части ее сороковой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
21-22 мая 2003 года

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Согласованные выводы, принятые Рабочей группой в ходе второй части ее сороковой сессии.....	4
II. Обзор программы работы: проект бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов	6
A. Вступительные заявления.....	6
B. Неофициальные заседания	9
C. Решения Рабочей группы.....	9
D. Заключительные заявления	10
III. Техническое сотрудничество ЮНКТАД	11
IV. Организационные вопросы.....	12
A. Открытие сессии.....	12
B. Выборы должностных лиц	12
C. Утверждение повестки дня и организация работы	12
D. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Рабочей группы.....	13
E. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.....	13
<i>Приложение</i>	
Участники	14

Глава I

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ, ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ СОРОКОВОЙ СЕССИИ

A

Обзор программы работы: проект бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов

Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам,

рассмотрев раздел 12 "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, содержащийся в документах A/58/6 (Sect. 12) и TD/B/WP(XL)/CRP.1,

1. *выражает согласие* с программным содержанием раздела 12, в котором учтены многие замечания, сделанные Рабочей группой на ее сессии, состоявшейся в январе 2003 года, а также мнения, выраженные государствами-членами, в частности в рамках обзора предложений относительно публикаций;
2. *подчеркивает* важность роли ЮНКТАД и ее вклада в осуществление обязательств, вытекающих из результатов крупных международных конференций, включая Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций, третью Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Международную конференцию по финансированию развития и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию;
3. *подчеркивает* также важное значение помощи государствам-членам со стороны ЮНКТАД в осуществлении программы работы Всемирной торговой организации после Конференции в Дохе и инициативы "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД);
4. *обращает внимание* на важность Доклада о наименее развитых странах и *просит* Совет по торговле и развитию рассмотреть вопрос о публикации этого доклада на ежегодной основе в рамках существующего регулярного бюджета с возможным привлечением внебюджетных ресурсов;

5. *предлагает* партнерам по развитию продолжать оказывать поддержку деятельности ЮНКТАД по удовлетворению запросов, поступающих от развивающихся стран.

В

Техническое сотрудничество ЮНКТАД

Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам,

принимает к сведению информацию, представленную секретариатом в документе TD/B/ WP/161, и заявление о том, что новый проект стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет подготовлен и представлен Рабочей группе на ее сорок первой сессии для рассмотрения государствами-членами.

Глава II

ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: ПРОЕКТ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004-2005 ГОДОВ

1. Для рассмотрения данного пункта Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов: раздел 12 (Торговля и развитие)" (A/58/6(Sect.12));

"Proposed programme budget for the biennium 2004-2005: A/58/6(Sect.12) - Corrigendum" (TD/B/WP(XL)/CRP.1);

"Results of the ex-ante survey on UNCTAD publication proposals in the proposed programme budget for 2004-2005" (UNCTAD/EDM/2003/1/Rev.1).

А. Вступительные заявления

2. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** сказал, что все программы работы в экономическом и социальном секторе Организации Объединенных Наций впервые обсуждаются в Исполнительном комитете по экономическим и социальным вопросам (ИК-ЭСВ). Этот Комитет является одним из созданных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций внутренних механизмов, который объединяет все организационные структуры, действующие в данном секторе, такие, как ЮНКТАД, региональные комиссии, Департамент по экономическим и социальным вопросам и ЮНЕП, с целью обеспечить согласованность политики и свести к минимуму дублирование. Что касается ЮНКТАД, то Конференция играет важную роль в вопросах торговли, науки и техники, а также участвует в решении других вопросов, в частности вопросов макроэкономики и вопросов, связанных с оказанием помощи странам в особых ситуациях. Помимо ИК-ЭСВ, отдельные аспекты бюджетного предложения ЮНКТАД обсуждались также в канцелярии заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Поскольку процесс подготовки бюджета впервые включал такие этапы его обсуждения, в проект бюджета был внесен ряд изменений, направленных прежде всего на переориентацию и уточнение его показателей.

3. Для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах использовались прежде всего такие методы, как выявление источников возможной экономии и перераспределение ресурсов между статьями расходов и областями работы. Что касается перераспределения должностей, то кадровое укрепление подпрограмм 2 и 3 произведено в ответ на прозвучавшие в ходе среднесрочного обзора просьбы государств-членов об оказании

поддержки развивающимся странам на многосторонних торговых переговорах в целях укрепления их производственного потенциала и обеспечения условий для использования ими открывающихся возможностей. Передача должностей из раздела "Руководство и управление" в раздел "Вспомогательное обслуживание программ" обусловлена укреплением Службы поддержки межправительственного механизма в связи с возложением на нее обязанностей в области внешних связей, общественной информации, работы с прессой и организациями гражданского общества и других соответствующих обязанностей. Генеральный секретарь ООН предлагает увеличить бюджет ЮНКТАД на 1,7% для покрытия дополнительных потребностей по статьям "Должности", "Консультанты", "Мебель и оборудование", "Общие оперативные расходы" и "Принадлежности и материалы". Что касается расходов на консультантов, то нынешний уровень ассигнований по данной статье является недостаточным для проведения секретариатом высококачественной аналитической работы в планируемом объеме, однако предусмотренное увеличение расходов по данной статье меньше первоначально предлагавшегося.

4. Представитель **Таиланда**, выступая от имени **Группы 77 и Китая** заявил, что Группа целиком и полностью поддерживает общую направленность программы работы и лишь минимальное увеличение бюджетных расходов в целях обеспечения выполнения задач, возложенных на ЮНКТАД. Благодаря своему многодисциплинарному подходу и глубокому анализу проблем ЮНКТАД может внести значительный вклад в усилия развивающихся стран в области борьбы с нищетой, обеспечения развития и интеграции в глобальную экономику. В частности, в пределах своей компетенции она может в значительной мере способствовать осуществлению обязательств, содержащихся в итоговых документах основных конференций и встреч на высшем уровне (с учетом особых обстоятельств НРС, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств), а также осуществлению НЕПАД. Кроме того, ЮНКТАД XI может способствовать выработке новых нетрадиционных практических подходов в связи с основными тенденциями и проблемами развития глобальной экономики и тяжелой участью развивающихся стран. В заключение оратор отметил, что для выполнения своих задач и программы работы ЮНКТАД должна располагать ресурсами, позволяющими обеспечить наивысший уровень эффективности и компетенции, которого от нее ожидают государства-члены. Поэтому скромное общее увеличение бюджетных расходов ЮНКТАД на 1,7%, предложенное Генеральным секретарем ООН, является абсолютно уместным.

5. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран**, сказал, что при планировании деятельности, инициатив и программ работы ЮНКТАД должны учитываться особое положение и конкретные потребности НРС. Важное значение имеет эффективное выполнение решений и рекомендаций последних крупных международных конференций, в связи с чем должен быть обеспечен оптимальный уровень

финансирования, в том числе деятельности, связанной с поощрением инвестиций, подготовкой кадров и укреплением институционального потенциала в области торговли и производства. Такая деятельность соответствует целям развития, предусмотренным Планом действий, принятым третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по НРС. Ожидаемый в двухгодичном периоде 2004-2005 годов объем внебюджетного финансирования составит примерно 44,4% от необходимого. Это не может не вызывать беспокойства, в связи с чем двусторонним и многосторонним партнерам предлагается увеличить свои взносы по линии внебюджетного финансирования. В заключение оратор решительно высказался в поддержку ежегодной публикации *Доклада по НРС*, как это было рекомендовано Советом по торговле и развитию на его тридцатой исполнительной сессии в декабре 2002 года и Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам в ходе первой части ее сороковой сессии в январе 2003 года.

6. Представитель **Греции**, выступая от имени **Европейского союза, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии**, сказала, что в связи с рассмотрением бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 года Рабочей группе потребуется получить от секретариата ряд разъяснений, необходимых для определения того, изменился ли предлагаемый бюджет в лучшую сторону по сравнению с бюджетом на 2002-2003 годы. Она с удовлетворением отметила приоритетный характер подпрограмм 2 и 3, хотя, по ее словам, пока неясно, как расставлены акценты между конкретными программными аспектами. Ей было бы интересно узнать, в какой степени новый бюджет будет стимулировать ЮНКТАД к установлению приоритетов в соответствии с приоритетами, названными государствами-членами в ходе среднесрочного обзора, и к увеличению ее вклада в решение задач, сформулированных на важнейших конференциях ООН. Она отметила усилия секретариата по инициированию процесса консультаций с государствами-членами на предмет включения в стратегию ЮНКТАД в области технического сотрудничества элементов, вытекающих из тематической оценки деятельности по укреплению потенциала.

7. Представитель **Соединенных Штатов Америки** приветствовал открытость, продемонстрированную секретариатом в процессе работы над бюджетом по программам. Он сказал, что его делегация придает большое значение горизонтальному сотрудничеству в секретариате и надеется на продолжение усилий в этой области. Оратор отметил элемент дублирования между подпрограммой, посвященной развитию Африки, и специальной программой для НРС, поскольку многие африканские страны относятся одновременно и к группе НРС. Такое дублирование следует устранить, а программу для НРС - укрепить. По его словам, на данном этапе он не может поддержать предложения по бюджету ЮНКТАД, поскольку решение об этом должно приниматься в Центральных учреждениях ООН в контексте всего бюджетного пакета. Он выразил озабоченность по поводу предложения о создании в Отделе по вопросам управления новой должности Д-2,

поскольку заявленные цели этого предложения могут быть скорее достигнуты путем перераспределения существующих должностей Д-1 и Д-2.

8. Представитель **Боливии**, выступая от имени **Андской группы, Бразилии, Швейцарии и Нидерландов** и касаясь подпрограммы 3 "Международная торговля", обратил внимание на сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области устойчивого развития и "биоторговли", итоги седьмой сессии Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам и последние решения Андской группы, а также подчеркнул существенный вклад Нидерландов и Швейцарии во внебюджетное финансирование деятельности в этих областях. По его словам, рабочая группа должна сделать надлежащий акцент на инициативе "БИОТРЕЙД" и принять конкретные меры по увеличению ассигнований на финансирование этой инициативы, обеспечению ее кадровой поддержки, проведению достаточного количества миссий и приданию ей долгосрочного характера в целях выполнения положений Декларации тысячелетия и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также в целях борьбы с нищетой.

9. Представитель **Египта** заявил, что его делегация на данном этапе не может согласиться с предложением о придании указанной инициативе приоритетного характера.

В. Неофициальные заседания

10. Рабочая группа продолжила свои обсуждения в ходе неофициальных заседаний за закрытыми дверями.

С. Решения Рабочей группы

11. На своем заключительном пленарном заседании 22 мая 2003 года Рабочая группа приняла согласованные выводы по пункту 3 повестки дня. (Текст согласованных выводов см. главу I выше.)

12. **Председатель** проинформировал Рабочую группу о том, что ее выводы по пункту 3 повестки дня будут препровождены органам по рассмотрению бюджета в Центральных учреждениях ООН.

13. Представитель **Соединенных Штатов Америки** вновь заявил о своей озабоченности по поводу объема ресурсов, предусмотренных предлагаемым бюджетом по программам ЮНКТАД.

D. Заключительные заявления

14. Представитель **Таиланда**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, обратился к секретариату с просьбой предоставить краткую информацию о деятельности, осуществляемой во исполнение решений последних крупных конференций и встреч на высшем уровне. Он сказал, что представляемая им Группа приветствует дополнительную поддержку новых программ, таких, как "БИОТРЕЙД" и программа в области торговой дипломатии, со стороны многих доноров и настоятельно призывает других доноров поддержать развивающиеся страны в этих и других областях.

15. Представитель **Сенегала** сказал, что его страна будет признательна ЮНКТАД за любой вклад в расширение деятельности по укреплению потенциала в рамках НЕПАД.

Глава III

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ЮНКТАД

16. В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Техническое сотрудничество ЮНКТАД: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WP/161).

17. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** сказал, что документ TD/B/WP/161 составлен по итогам проведенных секретариатом консультаций с государствами-членами на предмет включения в стратегию ЮНКТАД в области технического сотрудничества элементов, вытекающих из тематической оценки деятельности по укреплению потенциала. В связи с проведением Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обзора деятельности в области технического сотрудничества ЮНКТАД посетил нанятый для этих целей консультант, который интересовался в первую очередь работой секретариата в области торговли, в том числе работой, осуществляемой в сотрудничестве с ВТО, МТЦ, Всемирным банком и МВФ, поскольку эта работа считается одним из примеров передового опыта.

РЕШЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

18. На своем заключительном пленарном заседании 22 мая 2003 года Рабочая группа приняла согласованные выводы по пункту 6 повестки дня. (Текст согласованных выводов см. в главе I выше.)

Глава IV

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

19. Вторую часть сороковой сессии Рабочей группы открыл Председатель Рабочей группы г-н Ю. Афанасьев (Российская Федерация).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

20. Бюро Рабочей группы было избрано в ходе первой части сороковой сессии в следующем составе:

Председатель: г-н Ю. Афанасьев (Российская Федерация)

Заместитель Председателя/Докладчик: г-жа В. Тадессе (Эфиопия).

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

21. Повестка дня Рабочей группы была утверждена в ходе первой части ее сессии и включала следующие пункты:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор программы работы: проект бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.
4. Показатели достижения результатов.
5. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.

7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

**D. Предварительная повестка дня сорок первой сессии
Рабочей группы**

(Пункт 5 повестки дня)

22. На своем 157-м (заключительном) пленарном заседании 22 мая 2003 года Рабочая группа утвердила следующую предварительную повестку дня своей сорок первой сессии:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования.
4. Оценка деятельности в области технического сотрудничества:
 - а) углубленная оценка программы технической помощи в области торговли, окружающей среды и развития.
5. Доклад о ходе осуществления второго этапа работы по созданию вебсайта ЮНКТАД.
6. Предварительная повестка дня сорок второй сессии Рабочей группы.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

**E. Утверждение доклада Рабочей группы Совету
по торговле и развитию**

(Пункт 7 повестки дня)

23. На том же заседании Рабочая группа поручила Председателю подготовить доклад о работе ее сессии с учетом материалов заключительного пленарного заседания.

Приложение

УЧАСТНИКИ*

1. В работе сессии участвовали эксперты из следующих государств - членов ЮНКТАД, являющихся членами Рабочей группы:

Бангладеш	Российская Федерация
Беларусь	Соединенное Королевство
Бенин	Великобритании и Северной
Гондурас	Ирландии
Исламская Республика Иран	Соединенные Штаты Америки
Китай	Тунис
Колумбия	Франция
Конго	Эфиопия
Мексика	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Барбадос	Монголия
Боливия	Оман
Германия	Сенегал
Греция	Сирийская Арабская Республика
Демократическая Республика Конго	Таиланд
Египет	Уганда
Зимбабве	Финляндия
Индия	Швейцария
Индонезия	Южная Африка
Ливийская Арабская Джамахирия	Ямайка
Маврикий	

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:
Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона
Европейское сообщество
Организация африканского единства

* Поименный список участников см. документ TD/B/WP(XI)/Misc.1/Add.1.

4. На сессии были представлены также следующие учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ними организации:

Международный торговый центр.
